

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪

Rāgu Gūjī Mahalā 4 (Cauthā)

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥

hari ke jan satigur satpurkhā binaū karaū gur pāsi.

ham kīre kiram satigur sarṇāī kari daiā nāmu pargāsi.

*Devotee of Vāhigurū, Vāhigurū's disciple, true Gurū! I pray (make a supplication) before you! I, a worm, have come to your sanctuary my true Gurū! Have compassion and illuminate the light of Vāhigurū's remembrance within me.*

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੇ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mere mīt gurdev mo kau rām nāmu pargāsi.

gurmatī nāmu merā prān sakhāī hari kīratī hamarī raharāsi. rahāu.

*O my friend (Gurū)! Enlighten me with the light of Vāhigurū's Identity.*

*Through the Gurū's teachings, allow the remembrance of Vāhigurū to be my soul's friend and allow the praises of Vāhigurū to be my luggage with which I travel through life. (Pause/reflect).*

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥

hari jan ke vaḍ bhāg vaḍere jin hari hari saradhā hari piās.

hari hari nāmu milai triptāsahi mili saṅgati guṇ pargāsi.

*Those who have faith and love for Vāhigurū are the most fortunate of Vāhigurū's servants. Meeting with the true congregation, virtues are developed, one is satisfied.*

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥

jīn hari hari hari rasu nāmu na pāiā te bhāghīṇ jam pāsi.

jo satigur saraṇi saṅgat nahī āe dhriḡu jīve dhriḡu jīvāsi.

*Those who have not received the understanding of Vāhigurū through the meeting with the Gurū are the most unfortunate and are as if emotionally dead (life is useless for them).*

*Those who have not entered the sanctuary of the true Gurū, those who do not sit with the true congregation where you come to know the virtues of Vāhigurū, their lives are useless.*

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥

jīn hari jan satigur saṅgat pāi tin dhuri mastaki likhiā likhāsi.

dhanu dhannu satsaṅgati jitu hari rasu pāiā mili jan nānak nāmu pargāsi.

*Those servants of Vāhigurū who have received the company of the true Gurū, (understand) that they are fortunate.*

*Blessed, blessed is the true congregation, in whose company the blissful Name of Vāhigurū is received; O Nānak! By meeting them, the Name of Vāhigurū is illuminated within the heart.*

*Translations adapted from Gurū Granth Sāhib Darpan (ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਰਪਨ),*

*www.gurugranthdarpan.com*